

# La semaine À RADIO-CANADA

DU 2 AU 8  
SEPTEMBRE 1951

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

Vol. 1, No 47

Montréal

\$2 par année

## Voyage quotidien autour de la terre

(Page 2)



## Nouveaux concerts des "Petites Symphonies"

(Page 3)



## "Le Chien d'Or" de Kirby

(Page 3)

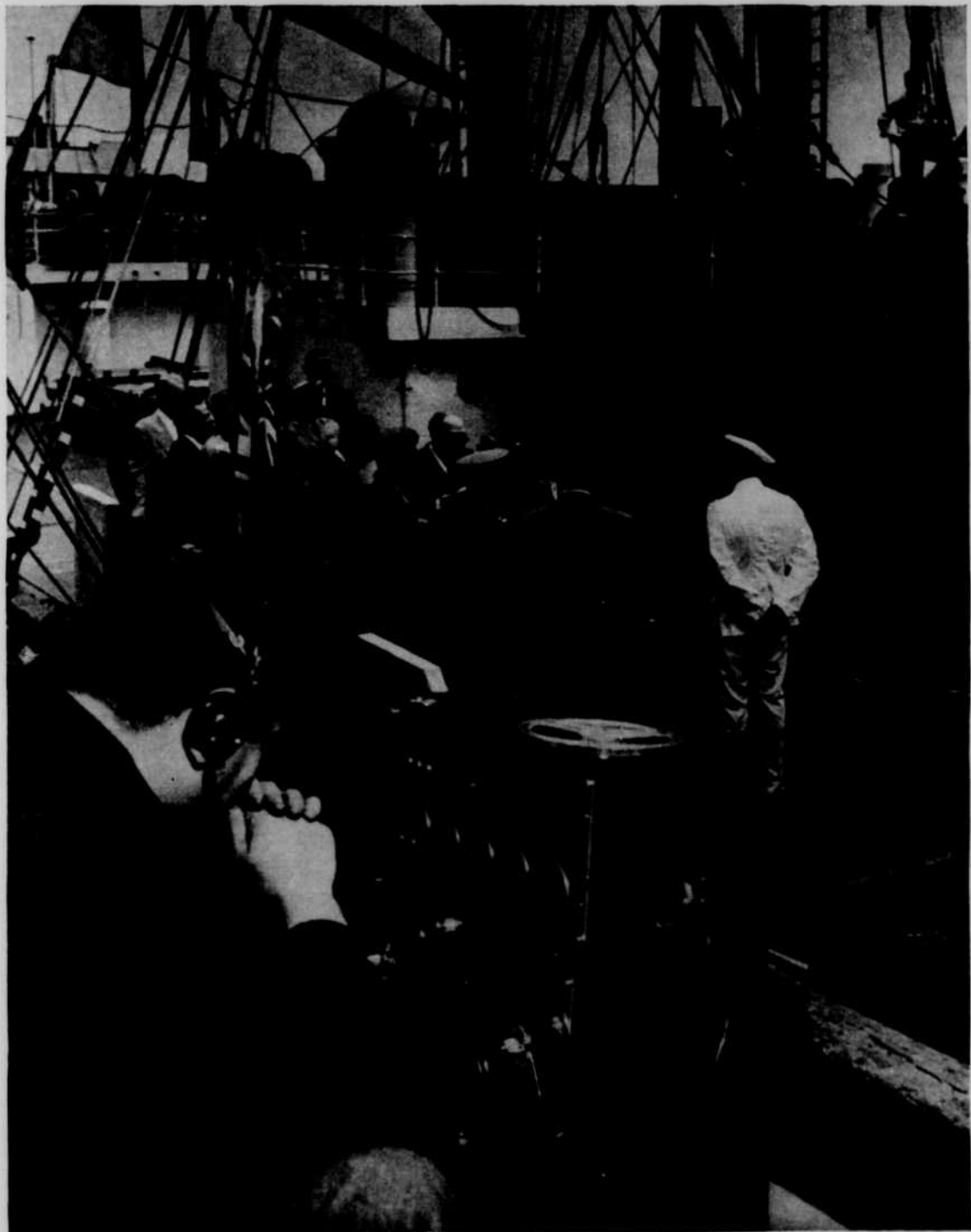


## Le retour de Séraphin et Donalda

(Page 8)

La Revue de l'Actualité a ses correspondants dans les principales villes canadiennes et dans les capitales étrangères. Elle a aussi ses équipes mobiles qui lui permettent de transmettre à ses auditeurs une image sonore fidèle d'événements importants. Récemment, les rédacteurs de la Revue et des techniciens se sont transportés au port de Montréal pour assister au chargement d'un navire qui devait transporter en Italie des armes données par le Canada. Au premier plan, à gauche, l'opérateur a mis en marche ses bobines qui enregistreront les paroles des personnages officiels en même temps que les bruits des treuils et les cris des débardeurs. Quand la Revue de l'Actualité a transmis ce reportage, l'auditeur avait l'impression d'assister à l'événement d'une place choisie, de celle-là même qu'occupe l'opérateur. L'intérêt de ces images est justement de faire de l'auditeur un témoin privilégié de l'actualité.

Avec le mois de septembre, l'horaire commence à se transformer et plusieurs émissions feront place à de nouvelles séries qui se prolongeront jusqu'au printemps prochain. Radio-Canada offrira encore cette année des concerts de la plus haute qualité, dont



La "Revue de l'Actualité" recueille une image sonore.

ceux des *Petites Symphonies*, dont le premier, qui sera entendu dimanche, marquera le début de la saison symphonique. Roland Leduc reprendra la direction de l'orchestre dont le répertoire comprend surtout des oeuvres anciennes. Il revient d'Europe où il a dirigé plusieurs concerts.

Robert Choquette et Claude-Henri Grignon se trouvent, depuis plusieurs années, au premier rang

des écrivains radiophoniques. Chaque soir, des milliers d'auditeurs syntonisent l'un des postes du réseau Français pour entendre, à 7 heures, un nouvel épisode d'*Un Homme et son Pêché*, et, à 7 h. 15, la suite de l'histoire fertile en rebondissements de *Métropole*. C'est lundi que l'on retrouvera Séraphin, Donalda et leurs compagnons des Pays d'En-Haut, de même que les Velder, les Latour et tous les sympathiques personnages de la grand'ville.

## La préparation du voyage quotidien autour de la terre

**La "Revue de l'Actualité" permet à l'auditeur de devenir, chaque soir, le témoin privilégié d'événements qui se produisent au pays et à l'étranger**

Vous venez d'entendre le Radio-Journal de 6 h. 15, vous avez hâte d'aller souper. Ne quittez pas l'écoute, ne quittez pas! Si le sport ne vous intéresse guère — vous êtes une exception — baissez la voix de votre appareil durant la chronique de Jean-Maurice Bailly: elle ne dure que cinq minutes.

Puis, comme un éclat de trompette, vous entendrez une vigoureuse marche militaire: *Imperial Echoes*. C'est le thème de *La Revue de l'Actualité*. Dressez l'oreille: le temps est venu, par des chroniques, reportages, interviews et documentaires, de compléter les informations que vous venez de recevoir du Radio-Journal.

En effet, avec les causeries et les grands reportages, *La Revue* apporte un supplément naturel aux informations. Celles-ci, en raison de leur nature, sont nécessairement brèves, schématiques et nombreuses. *La Revue* s'empare des principales et les développe sans jamais les commenter, cela à cause du principe de l'objectivité.

Comment se fait *La Revue*? pourquoi présenter un événement plutôt qu'un autre? comment peut-on obtenir, le jour même, une chronique de l'étranger sur un événement qui vient de se produire? Voilà les questions qu'on se pose et en voici les réponses.

En ce qui concerne les événements canadiens, *La Revue de l'Actualité* possède, à toutes fins pratiques, des correspondants postés à Ottawa et dans toutes les capitales provinciales. A l'occasion, elle en recrute partout où un événement se produit. Sans énumérer la liste complète des villes où des reportages furent effectués, qu'il suffise de dire qu'il y en a eu au moins 45.

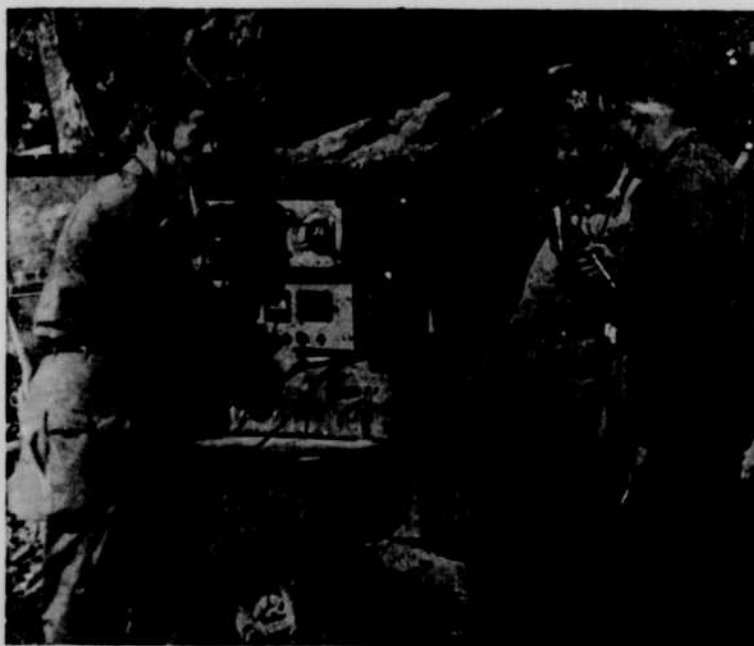
Chaque matin, le réalisateur de *La Revue de l'Actualité* et son adjoint consultent les journaux afin de se mettre au courant des dernières nouvelles. C'est aussi le matin que parviennent aux bureaux de *La Revue* les appels téléphoniques des correspondants postés dans les différentes villes. Durant la matinée également, le réalisateur de *La Revue* s'entretient avec le chef du *Service des nouvelles*.

De ces entretiens émergent les principaux événements du jour, dont le réalisateur doit choisir les quatre ou cinq qui offriront aux auditeurs une bonne vue d'ensemble de la situation: vie politique, nationale, artistique, intellectuelle, religieuse, sociale, et faits divers. Des sept catégories citées, deux, la vie politique et les faits divers, peuvent comporter des changements brusques et nécessiter d'urgence des chroniques.

L'incendie de l'hospice Sainte-Cunégonde, survenu à Montréal à la mi-juin, avait éclaté vers midi. Vingt minutes

plus tard, *La Revue de l'Actualité* était alerté. Lucien Côté et Raymond Laplante, munis d'un enregistreur à ruban, se rendaient sur les lieux. Ils en firent d'abord la description et interviewèrent quelques personnes qui avaient échappé aux flammes. Puis, nos deux reporters revenaient à la hâte, découpaient et "montaient" le ruban, et, à 3 h. 45, les auditeurs pouvaient entendre un premier reportage. Raymond Laplante repartait aussitôt ensuite et, à 6 heures, il enregistrait, par téléphone, un second reportage. A 6 h. 30, à *La Revue de l'Actualité*, ce dernier reportage fut présenté en même temps qu'un montage du premier. Qu'on imagine un peu la rapidité que dut déployer ce jour-là le réalisateur de *La Revue*. A midi il ne savait encore rien de ce qui l'attendait; moins de sept heures après, il avait déjà réalisé deux reportages-éclair, dont le dernier, entendu entre 6 h. 30 et 7 heures, donnait un aperçu de la tragédie depuis son début jusqu'aux derniers instants avant l'émission.

La récente conflagration de Cap Chat est un autre exemple de la rapidité avec laquelle doit fonctionner *La Revue de l'Actualité*. Vers 10 heures de la matinée, les agences de presse communiquaient la nouvelle. Le chef du Service national des nouvelles avertissait aussitôt le réalisateur de *La Revue* qui, à son tour, se mettait en communication avec le poste CKBL de Matane, la station radiophonique la plus rapprochée de Cap Chat. A midi un reporter quittait Matane et à 5 heures son reportage était déjà enregistré à Montréal, prêt pour *La Revue de l'Actualité*.



Les divers réseaux de Radio-Canada transmettent régulièrement des reportages de leurs correspondants en Corée. Récemment, on entendait au réseau Français la voix de RENÉ LÉVESQUE qui décrit la situation du front ou de Tokyo. On voit ici le correspondant de langue anglaise de Radio-Canada, NORMAN McBAIN, au moment où il interroge un officier américain, quelque part en Corée. A gauche, on aperçoit NORMAN EAVES, le technicien de l'équipe. Ces envoyés spéciaux alimentent la *Revue de l'Actualité* ou le *News Roundup*.

Les correspondances parviennent à *La Revue* par fil spécial directement aux studios de Radio-Canada à Montréal où elles sont automatiquement enregistrées. Celles d'Europe arrivent par ondes courtes au début de l'après-midi et elles sont également enregistrées pour être retransmises à 6 h. 30.

A la fin de l'après-midi, généralement, le "matériel" de *La Revue* du jour est réuni. Il ne reste plus qu'à effectuer le montage, c'est-à-dire écrire la présentation de chaque chronique et effectuer le minutage total de l'émission.

C'est donc une longue préparation. Et c'est ainsi qu'un soir — oh! il y a de cela plusieurs années — le réalisateur se rendit au studio et confia les précieux disques au technicien chargé de les faire tourner. A peine deux ou trois minutes avant l'heure de l'émission, le technicien laissa choir tous les disques. Un seul était encore en état de servir. Il était 6 h. 30, et, pendant qu'on le faisait tourner, on vit le réalisateur se précipiter un peu partout et, en l'espace de trois minutes, (grâce aussi à des confrères charitables) réunir un nombre suffisant de disques appropriés pour constituer une *Revue de l'Actualité*. L'honneur fut sauf et l'auditeur ne s'aperçut de rien. C'est, assurément, la seule émission de *La Revue* où le choix des chroniques laissa quelque peu à désirer.

Aux événements canadiens s'ajoutent ceux de l'étranger, quand ces derniers ne prédominent pas nettement.

Paris (RDF), Londres (BBC), Lake Success (ONU), Washington et Tokio

(où le correspondant de Radio-Canada pour la guerre de Corée possède son pied-à-terre) diffusent régulièrement à l'intention des auditeurs de *La Revue*. Mais, en plus de leurs chroniques fixes, les correspondants étrangers peuvent être appelés, à quelques heures d'avis, à fournir des chroniques spéciales, comme pour le désastre du "Pèlerin canadien" qui s'écrasa sur le mont Obiou.

Ajoutons encore qu'un reportage, présenté à *La Revue de l'Actualité*, a été fait en Laponie, plus précisément à Kirouna. Cette fois-là, on entendit, à la fin du reportage, une identification peu banale: "Ici Jean Cimon qui vous a parlé de Kirouna, en Laponie". C'était le 28 juillet 1950.

Les auditeurs comprendront maintenant qu'on puisse dire de *La Revue de l'Actualité* qu'elle "couvre" le monde.

Depuis son inauguration, le premier janvier 1945, *La Revue* est toujours entendue à 6 h. 30 du soir, au réseau Français. Elle diffuse en moyenne cinq chroniques par soir, ce qui veut dire que, depuis le début elle a présenté à ses habitués bien au-delà de 5,000 chroniques touchant tous les sujets.

Ce sont les mille et quelques chroniques entendues en 1950 qui ont permis la présentation d'une revue des événements de l'année comme celle que les auditeurs ont entendue le soir du 31 décembre 1950.

### Symphonie de Haydn et concerto de Weber

Des oeuvres de Mendelssohn, Haydn, Weber et Mozart sont au programme du *Concert symphonique* que donnera L'Orchestre Philharmonique Royal de Londres, mardi, à 8 h. 30 du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Sir Thomas Beecham sera au pupitre et il a choisi comme première oeuvre l'ouverture *La grotte de Fingal* de Félix Mendelssohn. Le compositeur écrivit cette oeuvre en Ecosse, en 1831, au cours d'un voyage qui lui inspira également sa célèbre *Symphonie Ecossaise*. Au début de l'ouverture, on entend un thème qui se répète à chaque mesure. Il décrit le mouvement des vagues qui frappent les rochers. Ce thème sert de base à l'oeuvre entière.

De Haydn, la *Symphonie en sol majeur*, dite "Surprise", sera aussi au programme de ce concert enregistré. Le surnom toujours attaché à l'oeuvre provient d'un accord fortissimo qui est donné au deuxième mouvement, après un thème qui sert de base à une série de variations.

Le *Concerto en fa majeur*, Op. 75 pour basson et orchestre de Weber sera interprété par Gwydion Brooke. Cette oeuvre date de 1811, bien avant que le compositeur eut écrit ses chefs-d'oeuvre, les opéras *Der Freischuetz* et *Obéron*. C'est en soi un tour de force — réussi cependant par Weber — que d'écrire un concerto pour un instrument aussi peu expressif que le basson.

Le programme se terminera avec la *Marche en ré*, K. 249, de Mozart.

## "Le Chien d'or" de Kirby à l'émission des "Grands Romans"

Dimanche soir, 2 septembre, à 9 heures, à l'émission *Les Grands Romans Canadiens*, Guy Beaulne présentera le premier tableau d'un des plus célèbres romans historiques canadiens, *Le Chien d'Or*, de William Kirby. Cet ouvrage romanesque, l'un des plus brillants écrits sur le régime français, mérite pleinement de figurer dans cette série. Sa traduction, qui est du poète et conteur Pamphile LeMay, est en elle-même une oeuvre littéraire.

Vu la longueur de ce roman — qui compte près de 800 pages — et son intérêt, Guy Beaulne a décidé de présenter *Le Chien d'Or* en deux tableaux.

Dans le premier tableau, qu'on entendra dimanche soir, Kirby oppose l'intendant Bigot et sa grande compagnie de fripons et de jouisseurs à l'honnête bourgeois Philibert, le chef du parti canadien, aussi appelé le parti des honnêtes gens.

Ce Philibert, un ancien noble dépouillé de ses titres et de ses terres à cause de ses convictions religieuses, a refait sa vie dans le commerce. Il est en ce moment le plus riche armateur de la Nou-



William Kirby

velle-France. Ce qui est plus, il possède l'estime de toutes les honnêtes gens. Au fronton de ses entrepôts de Québec, le Chien d'Or et sa légende menaçante narguent l'Intendant du Roi.

Le bourgeois Philibert a un fils, le colonel Pierre Philibert, qui s'est illustré dans la bataille de l'Acadie et qui a conquis son grade sur le champ de bataille. A cause de ce soldat, attaché comme aide de camp au comte de La Galissonnière, gouverneur de la Nouvelle-France, Bigot n'ose s'attaquer ouvertement au bourgeois Philibert.

Deux femmes, belles toutes les deux, mais de caractères opposés, dominent ce premier tableau. Ce sont Amélie de Repentigny et Angélique des Meloises. Amélie, qui vit avec sa tante, Mme du Tilly est simple, aimable, naturelle, dévouée. Elle croit ne vivre que pour son frère, Le Gardeur, un mauvais garçon, qui se laisse entraîner aux fêtes de l'Intendance, mais au fond de son coeur elle ressent une profonde admiration, qui ressemble fort à un commencement d'amour pour Pierre Philibert, son ancien compagnon d'enfance et l'officier le plus brillant de la colonie.

Angélique des Meloises est ambitieuse, entreprenante et assez peu scrupuleuse. Elle aime Le Gardeur de Repentigny, mais elle aime encore plus la richesse et le pouvoir. Elle rêve, tout en laissant des espoirs à son chevalier, de se faire épouser par l'homme le plus puissant de la nouvelle-France, l'intendant Bigot.

Par sa duplicité, elle perdra Le Gardeur, mais elle trouvera dans l'intendant l'homme qui lui tiendra tête et saura se servir d'elle sans jamais s'engager complètement.

Bigot lui donnera de l'or, des actions de la grande compagnie, il la comblera de prévenances, mais il se méfiera de la trop belle et trop intrigante Angélique. Celle-ci d'ailleurs ressemble étrangement à Bigot: ils ont en commun le goût des plaisirs, l'audace dans l'exécution de leurs projets, une ambition démesurée.

Tout en respectant l'histoire, le romancier a véritablement créé en Bigot et en Angélique des Meloises de grands personnages. Alors que les honnêtes gens qu'il peint sont plutôt ternes, le fripon et l'intrigante se dressent en couleurs sur le tableau de l'époque la plus brillante de la Nouvelle-France.

## Un récital de Gloria Agostini

La brillante harpiste canadienne Gloria Agostini, que l'on entendait récemment à l'émission *Musique romantique*, sera l'invité au réseau Français de Radio-Canada pour le prochain *Récital du dimanche matin*, à 10 h. 30.

Elle jouera *Air et rigaudon*, de Kirchoff; *Largo*, de la cinquième Sonate pour violon de Bach, transcrit par Marcel Grandjany; *Chanson de Clément Marot*, de Perillou; *Féerie*, de Tournier; *Arabesque No 1* et *Clair de lune*, de Debussy et *Valse en si mineur*, de Chopin, d'après la propre transcription de l'interprète.

## Nouvelle saison des "Petites Symphonies" sous la direction de Roland Leduc

Revenu d'un séjour de six semaines en Europe, Roland Leduc, chef de l'orchestre des *Petites Symphonies*, reprendra la direction de cet ensemble, dimanche, à 8 h. 30 du soir.

Comme auparavant, l'émission sera diffusée de Montréal et transmise sur les réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada, ainsi que par le Mutual Broadcasting System, aux Etats-Unis.

Ce sera la 136ième émission de cette série, dont la première eut lieu le 11 janvier 1948. Les programmes ont été consacrés aux compositeurs des 17e et 18e siècles avec quelques incursions dans le répertoire contemporain.

Plusieurs solistes éminents, canadiens et étrangers, ont interprété 34 concertos depuis les débuts de la série.

Pour cette reprise, Roland Leduc a choisi une oeuvre connue de Mozart: la *Symphonie en sol mineur*, No 40, K. 550. Bien que le mode mineur y soit dominant, cette oeuvre charmante reste l'expression d'un moment de joie dans la vie de Mozart.

En Europe, le musicien canadien a dirigé plusieurs concerts importants et



Roland Leduc

il fut le premier Canadien à diriger cet ensemble, l'Orchestre national Français.

A la radio, il a également dirigé le BBC Scottish Orchestra, l'Orchestre national de Belgique à Bruxelles et celui de la Radio Audizioni Italiano (RAI) à Turin.

M. Leduc n'a pas confiné ses activités à la direction. En effet, l'un des premiers buts de son voyage était de tenter de retrouver certaines partitions de maîtres des 17e et 18e siècles dont les titres apparaissent dans les catalogues mais qu'on ne peut trouver en Amérique. Il revient avec plusieurs oeuvres qu'il a retrouvées et qui, vraisemblablement, seront jouées pour la première fois en Amérique, au cours de la prochaine saison de l'orchestre des *Petites Symphonies*.

A Paris et à Manchester, Roland Leduc a joué des oeuvres canadiennes qui ont remporté un grand succès, comme *Pantomime*, de Pierre Mercure, et *Suite*, de Adaskin.

Albert Chamberland, réalisateur de ces concerts depuis les débuts, sera de nouveau en charge de la mise en ondes des *Petites Symphonies*.

## Mémoires françaises



Revenu récemment d'un troisième séjour de plusieurs mois en Europe, le jeune ténor JEAN-PAUL JEANNOTTE sera l'invité à l'émission *Les belles mélodies françaises*, vendredi le 7 septembre, à 8 heures du soir. Avec l'orchestre dirigé par JEAN BEAUDET, il chantera *L'île heureuse*, de Chabrier; *Le parfum impérisable et Lydia*, de Fauré ainsi que *Les quatre petits lions*, la première de cinq Chansons, sur des poèmes de Charles Vildrac, de Darius Milhaud. Durant son dernier séjour à Paris, M. Jeannotte a eu l'honneur d'interpréter quelques oeuvres de Poulenc avec le compositeur au piano, au cours d'une soirée musicale dans un salon parisien.

## LA SAISON SYMPHONIQUE DU RÉSEAU FRANÇAIS

Le retour des *Petites Symphonies* marquera également la reprise de la saison symphonique au réseau Français.

Le début d'octobre verra le commencement des grandes auditions symphoniques de Montréal et de Toronto, le mardi, à 8 h. 30 du soir. Comme par le passé, on peut être assuré de la présence des plus grands chefs d'orchestre contemporains et le concours de solistes éminents. La saison des Concerts Symphoniques de Montréal débutera avec quatre concerts dirigés par Otto Klemperer, puis on entendra successivement

Charles Münch, Désiré Defauw, Rafael Kubelik et Victor de Sabata. Les solistes annoncés sont Jascha Heifetz, Jean Casadesus et Noël Brunet.

La plupart des concerts de l'Orchestre symphonique de Toronto seront sous la direction de Sir Ernest MacMillan et l'on entendra également des solistes réputés.

Pour le 3 novembre, on annonce le retour d'Arturo Toscanini à la tête de l'Orchestre symphonique de la NBC. Comme d'habitude, le réseau Français relaiera cette émission le samedi soir, à 6 h. 30.

Tous les postes du réseau Français de Radio-Canada (sauf CBF) reprendront également la diffusion des concerts dominicaux de l'Orchestre philharmonique de New-York que dirige Dimitri Mitropoulos. La date du premier concert sera bientôt annoncée ainsi que les noms des solistes et des chefs invités. Ces émissions seront entendues le dimanche, à 1 heure de l'après-midi.

Comme on le voit, la saison symphonique au réseau Français s'annonce imposante, autant par la quantité que par la valeur des interprètes et des oeuvres.

## Une étude sur l'oeuvre de Stendhal

Le conférencier à la *Chronique littéraire* de Radio-Canada, le vendredi 7 septembre à 10 h. 15, sera Paul Toupin qui parlera d'un important ouvrage de l'écrivain français Henri Martineau, grand prix de l'Académie française, sur Stendhal.

L'*Oeuvre de Stendhal* est un monument élevé à la mémoire de l'auteur de la *Chartreuse de Parme* et de *Le Rouge et le Noir* par un homme qui a consacré une grande partie de sa vie à étudier l'oeuvre et la vie du célèbre romancier.

Paul Toupin est l'auteur d'*Au-delà des Pyrénées* et de *Rencontre avec Berthelot Brunet* ainsi que d'une pièce, *Le Choix*, représentée cette année au Gesù par la Compagnie du Masque.

## "Quatuor pour la fin du temps" d'Olivier Messiaen

Mercredi, à 11 heures du soir, au réseau Trans-Canada de Radio-Canada, l'émission *Concert international* présentera une oeuvre du compositeur français contemporain Olivier Messiaen. Il s'agit du *Quatuor pour la fin du temps*, écrit pour piano, clarinette, violon et violoncelle. Cette oeuvre fut composée durant la guerre alors que le compositeur se trouvait dans un camp de concentration.

Parmi ses camarades prisonniers se trouvaient Etienne Pasquier, violoncelliste du Trio Pasquier, ainsi qu'un violoniste et un clarinettiste. C'est pourquoi Messiaen écrivit son oeuvre pour un ensemble aussi peu orthodoxe.

Le *Quatuor pour la fin du temps* comprend huit mouvements, dont les titres et les sous-titres sont empruntés à divers textes sacrés. L'écriture offre également des particularités. L'un des mouvements est un long solo de clarinette sans accompagnement, l'autre une mélodie pour violon et piano tandis que le final est une cantilène pour violoncelle et piano.

L'un des mouvements, *Danse de la fureur*, utilise les quatre instruments mais tous les quatre jouent en parfait unisson tout le long du morceau.

Olivier Messiaen, actuellement organiste à l'église de la Trinité à Paris, et professeur d'analyse rythmique au Conservatoire, est l'un des plus discutés parmi les contemporains. Son esthétique est basée sur le rythme et sur la religion, deux sujets qu'il a particulièrement approfondis.

## Le programme du "Wednesday Night"

L'émission du *Wednesday Night*, sur le réseau Trans-Canada, de Radio-Canada, commencera, le 5 septembre, à 8 heures du soir. On entendra un orchestre sous la direction de Samuel Hershoren qui jouera *Musique*, pour cordes, percussion et célesta, de Bela Bartok.

De 8 h. 30 à 10 heures, on diffusera une dramatisation qui sera "une image symbolique des manifestations et motifs de violence dans la société moderne". Cette émission a été entendue au *Third Programme* de la BBC et la distribution comprend plusieurs éminents comédiens anglais. L'auteur du texte est le Dr J. Bronowski.



Dimanche, le 2 septembre, à 10 h. 30 du soir, le Quatuor Solway donnera le premier d'une série de quatre programmes au réseau Français de Radio-Canada. Quatre musiciens réputés de Toronto constituent ce quatuor. Ce sont (de gauche à droite): Maurice Solway, premier violon; Ivan Romanoff, alto; Marcus Adeney, violoncelle, et Jack Groob, second violon. Les programmes de cet ensemble sont toujours choisis pour intéresser un vaste auditoire. En plus des quatuors classiques, ces musiciens font entendre des transcriptions d'oeuvres connues.

## Concerts de musique de chambre avec le quatuor Solway

Maurice Solway, fondateur et premier violon du quatuor à cordes qui porte son nom, est d'avis que la musique de chambre s'adresse à un aussi vaste public que la musique symphonique ou l'opéra.

Depuis 1947, le Quatuor Solway a donné des centaines de concerts, dont plusieurs dans de très petites villes, là où aucun quatuor n'avait joué auparavant.

L'accueil enthousiaste dont ces concerts ont été l'objet confirme l'opinion de M. Solway. Il faut dire que ce dernier offre jamais à ses auditeurs un menu trop chargé. La première partie du concert consiste habituellement en de courtes pièces connues, transcrites pour quatuor à cordes. Dans la seconde partie, les quatre instrumentistes jouent

une grande oeuvre du répertoire — Haydn, Mozart, Beethoven — en expliquant aux auditeurs qu'ils jouent cette musique parce qu'ils l'aiment beaucoup.

Radio-Canada a confié au *Quatuor Solway* une série de quatre émissions qui seront transmises par le réseau Français, le dimanche, à 10 h. 30 du soir.

Le premier programme, le 2 septembre, comprendra *Le moulin*, de Raff-Pochon; *Drink to Me Only With Thine Eyes*, également transcrit par Alfred Pochon; *The Farmer and His Wife*, du compositeur canadien Leo Smith; *Quintette*, pour hautbois et cordes, de Robert McBride, avec Perry Bauman, comme soliste; *Adagio et menuet du Quatuor en sol majeur*, de Mozart et, pour finir, un arrangement de *London Bridge Is Falling Down*.

## Le répertoire du Metropolitan Opera

Au début de novembre, le Metropolitan Opera de New-York commencera une autre saison, sa soixante-septième depuis son inauguration en 1884.

Comme déjà depuis plusieurs années, le réseau Français de Radio-Canada reprendra la diffusion, chaque samedi après-midi, à 2 heures, de l'opéra chanté dans ce célèbre théâtre lyrique.

Rudolf Bing, gérant général de cette institution, achève présentement un voyage en Europe et dès son retour, il annoncera la date définitive de l'ouverture de la saison ainsi que les noms des nouvelles vedettes de cette maison.

Toutefois, avant son départ, il a annoncé les noms des ouvrages qui figureront au répertoire de la saison qui commencera en novembre.

Pour des raisons d'ordre financier, le Metropolitan ne présentera aucune oeuvre "en première américaine". Le répertoire sera divisé en trois: les nouvelles productions, les reprises et les ouvrages gardés à l'affiche.

*Così fan tutte*, de Mozart, sera présenté dans une nouvelle version en anglais dont la mise en scène sera confiée au célèbre comédien Alfred Lunt.

*Elektra*, de Richard Strauss, sera également repris en anglais avec le soprano Astrid Varnay dans le rôle-titre.

De Verdi, on reprendra *Rigoletto*, avec Alberto Erede au pupitre, et *Otello*, deux opéras qui n'étaient pas au répertoire l'an dernier. Dans cette catégorie, on présentera également *Carmen*, de Bizet, et *Aïda*, de Verdi.

Les quatre opéras de l'*Anneau du Nibelung*, de Wagner, ne seront pas repris. A la place, on entendra *Parsifal* et *Die Meistersinger*.

Enfin, un ouvrage qui promet d'être l'événement de la saison sera *Alceste*, de Gluck, dont Kirsten Flagstad sera la vedette.

L'auditoire radiophonique peut être assuré d'entendre la plupart de ces ouvrages durant la série d'émissions du samedi après-midi.

## "La Chauve-Souris" de Johann Strauss à l'Heure de l'Opéra

C'est la populaire opérette en 3 actes de Johann Strauss, *La Chauve-souris*, ou *Die Fledermaus*, qui sera l'oeuvre principale à l'heure de l'opéra, samedi, à 2 heures de l'après-midi, au réseau Français de Radio-Canada.

Il s'agit d'un nouvel enregistrement de l'oeuvre, gravé à Vienne par d'éminents solistes avec le concours des chœurs de l'Opéra de Vienne et de l'Orchestre Philharmonique de cette ville, dirigés par Clemens Krauss.

L'ouvrage sera chanté dans le texte original allemand de Haffner et Genée, qui se sont inspirés du vaudeville français *Le réveillon*, de Meilhac et Halévy.

*La Chauve-souris*, donnée pour la première fois à Vienne le 5 avril 1874, reste l'une des oeuvres lyriques les plus populaires. Six ans seulement après sa création, 171 théâtres allemands avaient présenté cette opérette. Depuis, l'oeuvre a été traduite en seize langues et jouée dans presque tous les pays.

A New-York, une représentation en allemand fut donnée quelques mois seulement après la création viennoise. En 1905, cette opérette fut inscrite au répertoire du Metropolitan et elle fut reprise dans une nouvelle version, la saison dernière.

A l'Opéra de Vienne, l'oeuvre est entrée au répertoire en 1894, alors que des représentations mémorables furent dirigées par Gustav Mahler.

*Die Fledermaus* est la seule opérette qui ait retenu l'attention des plus grands chefs d'orchestre et chanteurs.

Depuis sa création, cet ouvrage a été dirigé par des musiciens aussi réputés que Furtwaengler, Weingartner, Hans Richter, Richard Strauss, Bruno Walter, Erich Kleiber, Clemens Krauss, Josef Krips, Karl Boehm, Hans Knapertsbusch et Ormandy.

Richard Tauber, Lotte Lehmann, Elisabeth Schumann et Selma Kurz ont connu des succès remarquables dans divers rôles de l'oeuvre de Strauss.

Pour compléter le programme, le réalisateur, Roger de Vaudeuil, a choisi des extraits de l'opéra-ballet *Les Indes galantes*, de Jean-Philippe Rameau.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
Service de Presse et d'information  
C.P. 6000  
Montréal

(UNiversity 6-2571)

Directeur: Robert Élie  
Abonnement: \$2 par année  
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## LA SEMAINE AU RÉSEAU FRANÇAIS

La Semaine à Radio-Canada donne le programme complet du réseau Français et elle indique les émissions locales de postes de Radio-Canada : CBF, CBV et CBJ.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

### Le dimanche, 2 septembre

- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère  
CBJ—CBC News
- 9.30—L'Heure du concerto  
Concerto en si mineur pour violon et orchestre (Haendel) : William Primrose, altiste, et l'orchestre RCA Victor, direction Frieder Weissman. — Concerto no 2 en Fa mineur pour piano et orchestre (Chopin) : Ellen Ballon, pianiste, et l'orchestre symphonique de Londres, direction Ernest Ansermet.
- 10.30—Récital  
Josef Berljajewski violoniste. "Fugue" (Kreisler-Tartini). — Sonate en mi (Hindemith). — "Tzigane" (Ravel). — Au piano : John Newmark.
- 11.00—Moment musical
- 12.00—Tableaux d'opéra
- 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris  
M. Stephen Vincent, agronome spécialisé en horticulture, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.
- 12.45—Radio-Journal
- 12.55—Intermède  
CBJ—CBC News
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Concert populaire
- 2.00—Vous aimez la chanson ?
- 2.30—Musique sud-américaine
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"L'Octuor, opus 20 en mi bémol majeur" (Mendelssohn) : l'orchestre de chambre Pro Musica. — Valse "Mefisto" (Liszt) : l'orchestre symphonique de Boston, direction Serge Koussevitzky. — "Suite pour orchestre "En vacances" (Ketelbey) : l'orchestre Paladium de Londres, direction Clifford Greenwood. — "Rhapsodie hongroise no 13 (Liszt) : Misha Levitsky, pianiste.
- 4.00—L'heure du thé
- 4.30—Mélodies du Studio de Londres
- 5.00—Musique d'Europe  
Le programme d'aujourd'hui est consacré à l'Angleterre. — "The Fairy Queen" Trois danses (Purcell) : un orchestre à cordes, direction Reginald Jacques. — "Légende en mi bémol majeur pour violon et piano (Deliuss) : Henry Holst, violoniste, et Gerald Moore, pianiste. — "Greensleeves-Fantaisie" (V. Williams) : l'orchestre Hallé. — "The Ash Grove et Sweet Polly Oliver" Deux chansons tirées du folklore anglais et harmonisées par Benjamin Britten : Peter Pears, ténor et Benjamin Britten, pianiste. — "Pompe et circonstance" Marche no 2 en La mineur op. 39 (Elgar).
- 5.30—Le 5 hres 30  
Avec Guy Mauffette.
- 6.00—Fantaisie  
CBJ—La Moisson  
"Pour que la moisson nous apporte du pain".
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—Intermède  
CBF—Chronique sportive
- 6.30—Les plus beaux disques
- 7.30—Match
- 8.00—Musique romantique  
Direction : Lucio Agostini.
- 8.30—Les Petites Symphonies  
Direction Roland Leduc. "Symphonie en Sol mineur, no 40, K. 550" (Mozart).
- 9.00—Les grands romans canadiens  
"Le chien d'or" de Kirby traduction de Pamphile Le May.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Chronique de France  
Lettre de Mme Jean Brillié, lue par Judith Jasmin.
- 10.30—Le Quatuor Solway  
"The Mill" (Raff-Pochon). — "Drink To Me Only" (arr. Pochon). — "The Farmer and His Wife" (Leo Smith). — Quintette pour hautbois et cordes (MacBride). — Adagio et Minuetto, du Quatuor en sol majeur (Mozart). — "London Bridge Is Falling Down" (Arr. Sniderman).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News et intermède
- 11.30—Orchestre de danse  
CBJ—Fin des émissions
- 12.00—Fin des émissions

### Le lundi, 3 septembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
Avec Charles Dussault.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—Comédies musicales
- 10.00—Sur nos ondes  
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs, avec Jean-Maurice Bailly et Jean-Paul Nolet.
- 10.15—Qui aura le dernier mot ?  
Emission questionnaire mettant en vedette Lucile Dumont.
- 10.30—Entre nous, Mesdames  
Avec Michelle Tisseyre.
- 10.45—Chansonnettes
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Tangos, rumbas, sambas
- 11.30—Divertissements
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural  
Causerie de Georges Maheux, agronome, la revue du marché agricole, bulletin météorologique, musique.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles Nouvelles ?
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—CBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes
- 2.00—Grande Soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne  
Commentaires et interview de Marcelle Marthe.
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Thème et Variations en Fa mineur" (Haydn) : Ignace Jean Paderewski, pianiste. — "Sérénade du Quatuor en Fa, opus 3 no 5" (Haydn) l'orchestre symphonique de Toronto, direction de Sir Ernest MacMillan. — "Sonate en La majeur" (Mozart). — "Feu d'Artifice Royal" (Haendel) : l'orchestre Philharmonique de Londres, direction Sir Hamilton Harty. — "Duetto concertante" (Mozart) : les pianistes—duettistes Vronsky et Babin.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.30—L'Heure du thé
- 5.00—Cotes de la Bourse
- 5.05—Mélodies populaires.  
CBV—En marge de nos émissions et intermède  
CBJ—Musique
- 5.30—Le 5 hres 30
- 6.00—Yvan l'intrépide  
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC news
- 6.30—La Revue de l'actualité  
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.
- 6.45—En Dinant ou Interview
- 7.00—Un homme et son péché
- 7.15—Métropole
- 7.30—Deux-zéro, sonnez quatre  
Texte de Guy Dufresne.
- 7.45—Dans la coulisse  
Reportage de Michelle Tisseyre et Noël Gauvin sur les sociétés dramatiques et musicales.
- 8.00—Orchestre à cordes dirigé par Jean Deslauriers  
Invitée : Laurette Boutin-Richer, contralto. "Spring Medley". "April in Paris". "It might as well be Spring". "Tip-toe Through the Tulips". "April Showers". — "Green Eyes" (Menendes). — "Because You are You" ext. de "Red Mills" (Victor Herbert). — "Pop goes the weasel" (arr. J. Deslauriers). — "Toyland" (Victor Herbert). — "When Day is done" (Katscher). — "Because I Love You" (Berlin).
- 8.30—Le capitaine Fracasse  
Adaptation radiophonique de l'oeuvre de Théophile Gautier.
- 9.00—Lucien Dorval, détective privé  
Texte de Philippe La Ferrière.
- 9.30—Sociétés chorales canadiennes  
Le chœur des Midinettes, de Shawinigan Falls.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Paris, au cours des siècles, vu par ses poètes  
Cent cinquante ans de Paris, de la Révolution à nos jours : Séductions de Paris.
- 10.30—Récital d'orgue
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC news et intermède
- 11.30—Musique de danse  
CBJ—Fin des émissions
- 12.00—Fin des émissions

## Le mardi, 4 septembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveille-matin  
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Ici Philippe Robert  
 8.35—CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Chansonnettes  
 9.15—CBJ—Çà et là  
 9.30—Comédies musicales  
 10.00—Sur nos ondes  
 10.15—Qui aura le dernier mot ?  
 10.30—Entre nous, Mesdames  
 Avec Odette Oligny.  
 10.45—Chansonnettes  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—Tangos, rumbas, sambas  
 11.30—Divertissements  
 12.00—Jeunesse dorée  
 12.15—Rue principale  
 12.30—Le Réveil rural  
 Georges Bernier et ses chansons.  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles Nouvelles ?  
 1.15—Radio-Journal  
 1.25—L'Heure du dessert  
 CBJ—BBC news  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 Les chansons de Gérald Duranleau,  
 ténor.  
 2.00—Grande Soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent Voyage  
 2.45—Lettre à une Canadienne  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 "Ile de la mort" poème symphonique  
 (Rachmaninoff) : l'orchestre sym-  
 phonique de Boston, direction Serge  
 Koussevitzky. — "Les tableaux  
 d'une exposition" (Moussorgsky) :  
 l'orchestre symphonique de Philadel-  
 phie, direction Eugène Ormandy.  
 4.00—Notre pensée aux malades  
 4.30—L'Heure du thé  
 5.00—Cotes de la Bourse  
 5.05—Mélodies populaires.  
 CBV—En marge de nos émis-  
 sions  
 CBJ—Musique  
 5.30—Le 5 hres 30  
 6.00—Yvan l'intrépide  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
 6.15—Radio-Journal  
 6.25—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC news  
 6.30—La Revue de l'actualité  
 6.45—En dinant ou Interview  
 7.00—Un homme et son péché  
 7.15—Métropole  
 7.30—Chansonnettes  
 Louise Leclerc interprète:  
 "Mon coeur battait", "Bozo",  
 "C'est l'ambiance de Paris", "Pour  
 moi toute seule".  
 7.45—Visages du monde  
 Texte d'Alain Grandbois.  
 8.00—Tzigane  
 Yolanda et l'orchestre d'André Du-  
 rieux:  
 "Czardas" (Monti). — "Pourquoi  
 veux-tu?" (Jean Delhez). — "Hejre  
 Kati" (Hubay). — "Dans mes  
 mains" (André Popp). — "Karpati  
 Czardas" (Keler-Bela). — "Deux  
 guitares" "Lune rousse" (M. Jary).  
 8.30—Concert symphonique  
 Ouverture "La Grotte de Fingal"  
 (Mendelssohn). — Symphonie No 94  
 dite "Surprise" (Haydn). — Concerto  
 pour basson et orchestre (Weber):  
 soliste : Gwydion Brooke. — Marche  
 en ré majeur, K. 249 (Mozart).  
 9.30—Micro-reportage  
 Abitibi rural  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Les affaires de l'Etat  
 Ce soir on entendra le très hon.  
 Louis St-Laurent.  
 10.30—Chansons d'hier  
 Lucille Dumont reprend les grands  
 succès d'avant-guerre, avec le con-  
 cours de Germaine Janelle, à l'orgue,  
 et d'Aurette Leblanc, au piano.  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News et intermède  
 11.30—Orchestre de danse  
 CBJ—Fin des émissions  
 12.00—Fin des émissions.

## Le mercredi, 5 septembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveille-matin  
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.45—CBJ—Midweek Meditation  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Ici Philippe Robert  
 8.35—CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Chansonnettes  
 9.15—CBJ—Çà et là

- 9.30—Comédies musicales  
 10.00—Sur nos ondes  
 10.15—Qui aura le dernier mot ?  
 10.30—Entre nous, Mesdames  
 Avec Michelle Tisseyre.  
 10.45—Chansonnettes  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—Tangos, rumbas, sambas  
 11.30—Divertissements  
 12.15—Rue principale  
 12.00—Jeunesse dorée  
 12.30—Le Réveil rural  
 Paul-Emile Bégin, directeur des Etu-  
 des. Ecole de Laiterie de St-Hyacin-  
 the.  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles nouvelles ?  
 1.15—Radio-Journal  
 1.25—L'Heure du dessert  
 CBJ—BBC news  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Chansonnettes  
 2.00—Grande Soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent voyage  
 2.45—Lettre à une canadienne  
 3.00—Le Pèlerinage des malades  
 3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 "Le Concerto no 2 en Sol mineur",  
 pour violon et orchestre (Prokofieff)  
 Soliste : Jascha Heifetz, violoniste et  
 l'orchestre Symphonique de Boston,  
 direction, Serge Koussevitzky. —  
 4.00—Notre Pensée aux malades  
 4.30—L'heure du thé  
 5.00—Cotes de la Bourse

- 5.05—Mélodies populaires.  
 CBV—En marge de nos émis-  
 sions  
 5.30—Le 5 hres 30  
 6.00—Yvan l'intrépide  
 CBJ—Le Progrès du Saguenay  
 6.15—Radio-Journal  
 6.25—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC news  
 6.30—La Revue de l'actualité  
 6.45—En dinant ou Interview  
 7.00—Un homme et son péché  
 7.15—Métropole  
 7.30—Paris, deux mille ans de  
 chansons  
 8.00—L'Express de Bombay  
 Adaptation radiophonique du roman  
 policier "Bombay Mail" de Laurence  
 J. Blochman.  
 8.30—Les chansons de Baptiste et  
 Marianne  
 9.00—"Fabuliste La Fontaine à Mont-  
 réal", de Robert Choquette  
 9.30—Fête au village  
 Avec Roland Lelièvre.  
 10.00—Radio-Journal  
 10.15—Les Provinces anglaises  
 M. Rooney Pelletier nous parlera ce  
 soir de la Cornouaille.  
 10.30—Gloria Agostini, pianiste  
 Air et Rigaudon (Kirchow). — Le  
 largo de la Sonate pour violon No 3  
 (Bach, arr. Grandjany). — Chanson  
 de Clément Marot (arr. Perillou).  
 — "Féerie" (Tournier). — Arabes-  
 que No 1 et "Clair de lune" (De-  
 bussy). — Valse en si mineur (Chop-  
 pin, arr. Gloria Agostini).  
 11.00—Adagio  
 CBJ—CBC News et intermède  
 11.30—Musique de danse  
 CBJ—Fin des émissions  
 12.00—Fin des émissions.

## Le jeudi, 6 septembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.30—CBF—Radio-Journal  
 CBV—Badinage musical  
 CBJ—Réveille-matin  
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
 8.00—Radio-Journal  
 8.10—CBF—Chronique sportive  
 CBV—Intermède  
 CBJ—CBC News  
 8.15—Elévations matutinales  
 8.30—Rythmes et mélodies  
 CBJ—Ici Philippe Robert  
 8.35—CBJ—Sur demande  
 9.00—Radio-Journal  
 9.05—Chansonnettes  
 9.15—CBJ—Çà et là  
 9.30—Comédies musicales  
 10.00—Sur nos ondes  
 10.15—Qui aura le dernier mot ?  
 10.30—Entre nous, Mesdames  
 10.45—Chansonnettes  
 11.00—Francine Louvain  
 11.15—Tangos, rumbas, sambas  
 11.30—Divertissements  
 12.00—Jeunesse dorée  
 12.15—Rue principale  
 12.30—Le Réveil rural  
 Un invité ou un représentant du  
 ministère provincial de l'Agriculture.  
 12.59—Signal-horaire  
 1.00—Quelles nouvelles ?  
 1.15—Radio-Journal  
 1.25—L'Heure du dessert  
 CBJ—BBC news  
 1.30—Tante Lucie  
 1.45—Le Quart d'heure de détente  
 Les chansons de Rolande Désormaux  
 et de Robert L'Herbier.  
 2.00—Grande Soeur  
 2.15—Maman Jeanne  
 2.30—L'Ardent voyage  
 2.45—Lettre à une Canadienne  
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
 "Symphonie Concertante en Mi bé-  
 mol majeur" (Mozart) : Albert  
 Spalding, violoniste, William Prim-  
 rose, altiste et l'orchestre sous la di-  
 rection de Fritz Stiedry. — "Con-  
 certo Brandebourgeois no 5 en Ré  
 majeur" (Bach) : l'orchestre de  
 Chambre de l'Ecole Normale de Pa-  
 ris. Concerto no 1 en Si bémol ma-  
 jeur pour hautbois et orchestre  
 (Haendel) : Léon Goossens, haut-  
 boïste et l'orchestre philharmonique  
 de Londres, direction, Eugène Goos-  
 sens.

- 4.00—Notre pensée aux malades  
4.30—L'Heure du thé  
5.00—Cotes de la Bourse  
5.05—Mélodies populaires.  
CBV—En marge de nos émissions  
CBJ—Musique  
5.30—Le 5 hres 30  
6.00—Yvan l'intrépide  
CBJ—Le Progrès du Saguenay  
6.15—Radio-Journal  
6.25—CBF—Chronique sportive  
CBV—Le Calendrier du pêcheur  
CBJ—CBC news  
6.30—La Revue de l'actualité  
6.45—En dinant ou Interview  
CBJ—Ce que racontent les merles  
Textes sur la petite histoire par Mme Marguerite Aubin.  
7.00—Un homme et son péché  
7.15—Métropole  
7.30—Chansonnettes  
Les Collégiens-Troubadours interprètent : "Les lumières de ma ville" — "Sept jours" — "Mon ange".  
7.45—Conte d'Eloi de Grandmont lu par Jean Gascon
- 8.00—Musicale  
Simone Quesnel et l'orchestre de Jack Bristowe.  
8.30—Deux pianos  
Jean Beaudet et Jeanne Landry.  
"1er mouvement du Concerto en Do majeur" (Bach). — "Menuet" arr. E. Gest (Boccherini). — "The Flight of the Bumble-Bee" arr. H. Enders (Rimsky-Korsakoff). — "1ère danse de 'La Vida Breve'" arr. H. Enders (Rimsky-Korsakoff). — "Sonate pour deux pianos" (Stravinsky).  
9.00—Le théâtre de Radio-Canada  
10.00—Radio-Journal  
10.15—Souvenirs d'une époque pittoresque  
10.30—Récital conjoint  
Andrée Thériault, soprano et Jacqueline Filion, pianiste : "Ah Mioor" (Haendel). — "Che fiero costume" (Legrenzi) — "La lettre" (Aubert). — "La chanson norvégienne" (Fourdrain). — "Mandoline" (Debussy). — "Sonate" (Galuppi). — "Prélude, menuet et reel" (Pitfield).  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News et intermède  
11.30—Orchestre de danse  
CBJ—Fin des émissions  
12.00—Fin des émissions.

## Le vendredi, 7 septembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
7.55—CBF—CBJ—Musique choisie  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
8.15—Elévations matutinales  
8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Ici Philippe Robert  
8.35—CBJ—Sur demande  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Chansonnettes  
9.15—CBJ—Çà et là  
9.30—Comédies musicales  
10.00—Sur nos ondes  
10.15—Qui aura le dernier mot ?  
10.30—Entre nous, Mesdames  
Avec Michelle Tisseyre.  
10.45—Chansonnettes  
11.00—Francine Louvain  
11.15—Tangos, rumbas, sambas  
11.30—Divertissements  
12.00—Jeunesse dorée  
12.15—Rue principale  
12.30—Le Réveil rural  
Dosithe Boisvert et ses chansons.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Quelles nouvelles ?
- 1.15—Radio-Journal  
1.25—L'heure du dessert  
CBJ—CBC news  
1.30—Tante Lucie  
1.45—Chansonnettes  
2.00—Grande Soeur  
2.15—Maman Jeanne  
2.30—L'Ardent voyage  
2.45—Lettre à une Canadienne  
3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Ballade pour piano et orchestre" (Fauré) : Marguerite Long, pianiste et l'orchestre de Paris, direction, Philippe Gaubert. — "Havanaise" (Saint-Saëns) : Jascha Heifetz, violoniste et l'orchestre de Londres, direction, John Barbirolli. — "Scherzo pour deux pianos" (Saint-Saëns) : et les pianistes duettistes Rubinstein-Loesser. — "Prélude, Chorale et Fugue (Frank) : Artur Rubinstein, pianiste. — "Concertosuck no 1 en La mineur" (Saint-Saëns) : Orsy Renardy, violoniste et Walter Robert, pianiste.  
4.00—Notre pensée aux malades  
4.15—La retraite des malades  
4.30—L'Heure du thé  
5.00—Cotes de la Bourse  
5.05—Mélodies populaires.  
5.30—Le 5 hres 30  
6.00—Yvan l'intrépide  
6.15—Radio-Journal  
6.25—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC news  
6.30—La Revue de l'actualité

- 6.45—En Dinant ou Interview  
7.00—Un homme et son péché  
7.15—Métropole  
7.30—Neil Chotem, pianiste  
7.45—Chansons de l'Amérique latine  
Avec Muriel Millard.  
8.00—Les belles mélodies françaises  
Direction : Jean Beaudet. Invité : Jean-Paul Jeannotte, ténor.  
"L'île heureuse" (Chabrier). — "Marche de fête" (Besser). — "Parfum impérissable" (Fauré) — "Lydia" (Fauré). — "Menuet" ext. du Tombeau de Couperin (Ravel). — "Sous le pont Mirabeau" (Louis Beydts). — "Trois Pièces, op. 11" (Massenet). — "Les quatre petits lions" (Darius Milhaud).  
8.30—J'ai rêvé cette nuit  
Texte d'Eugène Cloutier.
- 9.00—Aux rythmes de Paris  
Lucille Dumont et l'orchestre de Maurice Durieux.  
9.30—Nouveautés dramatiques  
10.00—Radio-Journal  
10.15—La chronique littéraire  
M. Paul Toupin analysera "L'oeuvre de Stendhal" par Henri Martineau.  
10.30—Le Quatuor Parlow  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News et intermède  
11.30—Musique de danse  
CBJ—Fin des émissions  
12.00—Fin des émissions.

## Le samedi, 8 septembre

- 7.00—CBF—Radio-Journal  
7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveil-matin  
7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous  
7.50—CBV—Bonjour les sportifs  
8.00—Radio-Journal  
8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
8.15—Elévations matutinales  
8.30—Rythmes et mélodies  
CBJ—Sur demandes  
9.00—Radio-Journal  
9.05—Fantaisies  
10.00—Tante Lucille  
10.15—Les plus beaux contes  
10.30—Musique variée  
11.30—La Boîte à musique  
11.45—Mélodies  
12.00—Musique légère  
12.30—Le Réveil rural  
Un invité de l'Ecole de médecine vétérinaire de St-Hyacinthe.  
12.59—Signal-horaire  
1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay  
1.15—Radio-Journal  
CBJ—CBC news  
1.25—Intermède  
1.30—Chansonnettes  
2.00—L'Heure de l'opéra  
"Die Fledermaus" de Johann Strauss.  
5.00—L'Heure du thé
- 6.00—Beau temps, mauvais temps  
6.15—Radio-Journal  
6.25—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—Le Progrès du Saguenay  
6.30—Concert populaire  
7.30—Carte blanche  
8.00—Scènes canadiennes  
8.30—Pastorale  
Direction : Giuseppe Agostini. Invitée : Marie-Thérèse Paquin, pianiste.  
"Dance of the Little Dutch Dolls" (S. Green). — "Mouvement d'un Concerto" (Mozart). — "Minuetto delle Bombole" (V. Billi) "Danse no 6" (Dvorak). — "Les Italiens à Alger" Ouverture (R. ssin) "Deux valse" (Brahms). — "Inglesina" (Delle Cese). — "La Cucaracha" (Arr. Juan d'Lorah).  
9.00—Radio-Journal  
9.10—Le Magazine des sports  
9.30—Soirée à Québec  
Chansons et danses de folklore avec les Chanteurs du Cap Diamant, les "Vive la joie" et l'orchestre de Germain Gosselin.  
"Nous étions trois capitaines". "Les souliers de ma mignonne". "Je le mène bien mon dévidoi". "Jonas dans la baleine". "Farandole des bords du Rhone". "Trobis le renard". "Paul Jones". "La galette". "Reel canadien". "Danse campagnarde". "Gigue simple". "Partie de set".  
10.00—Domaine anglais  
"Papillons de nuit" de Ouïda.  
10.30—L'orchestre de Max Chamitov  
11.00—Adagio  
CBJ—CBC News et intermède  
11.30—Orchestre de danse  
CBJ—Fin des émissions  
12.00—Fin des émissions.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

Le réseau Français est formé des postes suivants (un \* astérisque indique ceux qui appartiennent à Radio-Canada) :

*CBF Montréal	690 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	Kc/s

CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJEM Edmundston N.B.	1230 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKVD Val D'Or	1230 Kc/s
CKRN Rouyn	1440 Kc/s

(fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95,1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99,5 Mc/s
(ondes courtes)	
*CBFW Montréal	49 m. 26
*CBFZ(1) Montréal	19 m. 75
(1) ou l'un des postes suivants:	
*CBLX Montréal	19 m. 88
*CBFA Montréal	25 m. 51
*CBFL Montréal	25 m. 60
*CBFR Montréal	31 m. 51

*CBFO Montréal	31 m. 15
*CBFX Montréal	31 m. 22
*CBFY Montréal	25 m. 63
De plus quelques-unes des émissions du réseau Français sont enregistrées et retrasmises par les postes :	
*CBE Windsor, Ont.	1550 Kc/s
CHNO Sudbury, Ont.	1440 Kc/s
CKSB St-Boniface, Man.	1250 Kc/s
*CBK Saskatchewan	540 Kc/s
CHFA Edmonton, Alta.	680 Kc/s

### "MÉTROPOLE" DE ROBERT CHOQUETTE

Lundi soir, 3 septembre, à 7 h. 15, immédiatement après *Un homme et son péché* qui reprend l'affiche ce soir-là pour sa treizième saison, on entendra le premier épisode de la nouvelle série de Métropole, le populaire roman de Robert Choquette.

Quelles surprises attendent les auditeurs cette année dans le petit univers recréé par l'un des écrivains les plus féconds de la radio canadienne? Que deviendront dans cette nouvelle série les Velder, les Latour, les Bienville et les autres sympathiques personnages de Métropole? C'est sans doute ce que nous indiquera la première émission de ce roman-fleuve, lundi soir.

### L'homme et la mort

Le sujet de l'émission *J'ai rêvé cette nuit...*, le vendredi 7 septembre à 8 h. 30, sera la conquête de la mort.

Un jeune homme apprend de son médecin que la science ne peut rien pour le sauver. Il est cardiaque. Bouleversé par cette nouvelle, le malade s'enfuit dans la rue. Il sent venir la crise qui l'emportera peut-être et de toute sa volonté, il lutte pour ne pas succomber. Et il tombe foudroyé...

Il reprend conscience dans le cabinet d'un savant qui lui révèle qu'il n'a plus rien à craindre. Ce savant qui a consacré toute son existence à l'étude de la biologie a découvert une potion qui assure l'invulnérabilité à celui qui la prend. Désormais, la mort ne peut plus rien contre l'ancien cardiaque.

Mais ce n'est pas, on l'imagine facilement, le dernier mot de cette pièce d'Eugène Cloutier dont le thème est: "La mort n'est pénible que pour ceux qui n'ont pas vécu."

La vedette de cette série d'émissions, mises en ondes par Bruno Paradis, est Robert Gadouas.

### "Papillons de nuit"

Samedi soir, à l'émission *Domaine anglais*, on entendra une oeuvre de Ouida, *Papillons de Nuit*, enregistrée à Londres par le service français de la BBC.

Ouida, de son vrai nom Louisa Ramee, mi-anglaise, mi-française, mais véritablement anglaise de nature, n'est pas la moins étonnante des femmes écrivains anglais. A 22 ans, elle avait publié six romans et plusieurs nouvelles. C'est une sorte de George Sand, douée comme la Française d'une vitalité et d'une fécondité extraordinaires.

## "Un homme et son péché" de Grignon en est à sa treizième année

De tous les personnages fictifs, créés par des écrivains canadiens, Séraphin Poudrier est certainement l'un des plus connus. Son nom même est devenu synonyme d'avare dans le langage populaire. Bien peu de personnages ont eu cet honneur. C'est que Séraphin Poudrier est un type profondément humain, profondément canadien et cependant universel. Claude-Henri Grignon a réussi à créer un caractère qui s'est d'emblée conquis une grande place dans l'enfer des avares.

Mais Séraphin Poudrier n'est pas le seul type imaginé par l'auteur d'*Un homme et son péché*. Donald, Bill Wabo, Alexis et toute la galerie des personnages de ce roman-fleuve, moins caractérisés, moins unifiés que la figure centrale, n'en possèdent pas moins toutes les qualités de types canadiens.

Le 3 septembre, Claude-Henri Grignon reprend à Radio-Canada le récit

des aventures de Séraphin pour la treizième saison. *Un homme et son péché* fut en effet l'un des premiers romans radiophoniques et il est le seul survivant de ceux qui débutèrent à cette époque.

On se rappelle que lors de la dernière émission de la douzième série, le 29 juin dernier, on n'avait pas encore retrouvé le jeune Séraphin, âgé de quatre ans et demi, qui s'était "écarté" dans le bois. Donald, désespérée, a perdu connaissance. On a fait venir le médecin et sa cousine Arthémise, la femme d'Alexis, s'épuise depuis à consoler la malheureuse.

Bill Wabo a offert de rechercher l'enfant, mais à la condition qu'on le laisse pénétrer seul dans la forêt avec ses chiens.

Séraphin n'a rien promis au Sauvage

s'il retrouvait l'enfant. De son côté, Alexis se montrera généreux. Bill Wabo poursuit ses recherches. Retracerait-il le bambin? Dans quel état le retrouverait-il?

Il ne faut pas oublier que Wabo est l'ennemi juré de l'Avare; que celui-ci ne lui pardonne pas l'affaire du borage. Par ailleurs, on sait que le Sauvage a toujours eu beaucoup de sympathie pour la "pauvre Donald".

Il y a aussi Ti-Mousse, qui vit au Klondyke depuis près de deux ans. De temps à autre, il envoie un peu d'argent à sa femme Julia. Mais reviendra-t-il jamais au pays? Reviendra-t-il les goussets remplis d'or ou plus pauvre qu'à son départ? Si Séraphin, l'avare impitoyable, n'a pas le temps de se poser cette question, tout le monde a bien hâte de connaître le dénouement de cette trame.

On peut prévoir que les prochains épisodes d'*Un homme et son péché* seront chargés d'événements, de surprises, d'intrigues et d'émotions.

On retrouvera dans les principaux rôles de ce roman-fleuve: Hector Charland (Séraphin), Estelle Mauffette (Donald), Albert Duquesne (Alexis), Mme Sylvia Alarie (Arthémise), Arthur Lefebvre (Wabo), Mia Riddez, Fred Barry, Juliette Béliveau, Juliette Huot, Pierre Durand et nombre d'autres comédiens dans les rôles qu'ils ont créés.



Le photographe a choisi un angle inattendu, mais, ne pouvez-vous quand même deviner qui est cet homme qui fouille rageusement dans une collection de vieux textes d'un radio-roman dont il est l'auteur? Si vous ne l'avez pas reconnu, nous vous dirons, pour vous aider, que la mer de copies où il plonge ne constitue qu'une infime partie du roman-océan que des milliers et des milliers de personnes écoutent chaque soir depuis 12 ans. Mais oui, c'est Claude-Henri Grignon, l'auteur du très populaire roman *Un Homme et son péché*. Il vient de se rappeler qu'Alexis un jour avait traité Séraphin de "Baise-la-piasse", mais il ne peut se souvenir si Alexis s'était excusé à la porte de l'église. L'événement s'est-il produit avant, pendant ou après la guerre? L'auteur voudrait bien le savoir pour ne pas commettre d'erreur car il se trouve toujours un auditeur qui a meilleur mémoire que lui. Soyons assurés qu'il aura rétabli une situation gravement compromise avant la reprise d'*Un Homme et son péché*, au réseau Français de Radio-Canada, lundi, le 3 septembre, à 7 heures du soir.

### Nos futures étoiles

Les jeunes chanteurs et chanteuses qui ont au moins vingt ans et pas plus de trente ans, peuvent participer au concours de "Nos futures étoiles". Les gagnants obtiendront encore cette année une bourse de \$500 et un engagement pour une série de 26 émissions.

On invite les jeunes chanteurs et chanteuses à demander leur formule d'inscription le plus tôt possible en écrivant à l'adresse suivante:

**Nos futures étoiles,  
Radio-Canada,  
C. P. 6000,  
Montréal.**

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
2 AU 8 SEPTEMBRE 1951



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.